

利拉伐软件和在线服务

使用条款

本使用条款（以下简称“**条款**”）对每个利拉伐软件（包括但不限于移动应用程序）、利拉伐在线服务（如软件服务）、以及由前述软件或服务提供的、由之生成的或与之相关的文档和数据的各项权利以及使用做出了相应规定。各此类软件和在线服务，以及由之提供的、生成的或与之相关的文档和数据在本条款内统称为“**服务**”。

如果您激活、安装或使用任何服务，您以及您所代表的任何个人或实体（均称为“您”）同意遵守此条款，并受此条款的约束。如果您不同意条款内容，或者您没有获得授权同意本条款，请不要激活、安装、使用或以其他方式利用服务。

如果您不同意本条款，您可以取消向利拉伐或利拉伐授权经销商最近一期订购的软件或软件授权许可（定义如下）。在激活或安装所购买服务的 30 天内或购买服务后的 60 天内（以先到期者为准），您有权取消该服务。如果您取消服务，您必须立即停止使用该服务版本，并且在可行的情况下，从您的系统中删除该版本副本的全部或任何部分，向利拉伐退回载有该版本的全部物理介质（例如 U 盘）。

1. 数据和隐私

本服务可以从其所管理或监控的任何软件、服务、系统或产品中提取数据，并自动将这些数据传输至 DeLaval International AB (简称“**DLI**”，公司注册号：556012-3928，地址：P.O.Box 39, Gustaf de Lavals väg 15, SE 147 21 Tumba, Sweden)或任何其它利拉伐集团的实体，或由这些公司进行远程收集。也有可能收集或生成与本服务相关的其他数据。

DLI 始终重视您的隐私。请阅读《利拉伐软件和在线服务数据和隐私声明》（可登陆 <http://www.delaval.com/legal/> 打印或下载），该声明对服务相关数据处理（如：收集、生成、保管、使用、复制、整合、修改和披露）的时间、方式以及目的做了规定。**如果您激活、安装或使用本服务，代表您同意《利拉伐软件和在线服务数据和隐私声明》中所规定的数据（包括但不限于您本人的信息）处理（包括但不限于与欧盟间的数据往来），并同意授予 DeLaval Holding AB 以及由 DeLaval Holding AB 直接或间接控股的所有实体（“利拉伐集团”），如 DLI, Lattec I/S 和 DairyDataWarehouse B.V. 在世界范围内永久的、免许可费的、可转让的、可分许可的权利，按本条款规定处理您的用户专有数据（定义如下）。如果撤销本同意的任何部分，您可能无法使用本服务的某些功能。**

2. 合同的订立

如果您同意本条款，即代表您已与利拉伐集团负责您所在国家或地区销售的实体（以下简称“**利拉伐**”）订立了协议；请登陆 <http://www.delaval.com/legal/>，已明确负责您所在国家和地区的实体。利拉伐集团的其它实体（如 DLI）并非本条款的签约方，但是按照本条款的约定享有某些特定权利。

3. 适用于苹果等手机的移动应用程序

如果本服务是您通过 Apple Inc.或其任何关联机构运营的“Apple Store”下载的移动应用程序，那么该移动应用程序的权利和使用应受 Apple Inc.发布的《授权应用程序最终用户许可协议》（详见 <http://www.apple.com/legal/internet-services/itunes/us/terms.html>）的管辖，而非本条款第 4 条至第 20 条的规定。但本条款第 21 条（适用法律和争议解决）关于适用法律和争议解决程序的规定始终适用。

4. 授权许可

根据个人或实体与利拉伐或其授权分销商之间的协议，被合法授权有效许可密钥访问服务或其副本的个人或实体（此类个人或实体简称为“**被许可人**”）都被批准获得以下许可。

被许可人获得有限的、非排他的、不可转让、不可分许可的许可，以激活/安装和使用所提供的服务，但服务仅限于用于服务的预期目的，且仅限于被许可方的内部业务运作。被许可方必须接受并遵守本条款并支付相应许可和/或订购费用，并且遵守相关文档、报价、协议或发票中的其他限制（“**许可**”）。

除非相应的文档、报价、协议或发票中另有规定，否则许可仅限在一个场所（农场）使用。此外，如果服务已嵌入或安装到一个设备中，则许可仅限于与该设备一起使用，且不得将服务安装或复制到任何其他设备上（除非强制性法律规定明确允许）。如果需要本地安装该服务，除非在相应文档、报价、协议或发票中另有规定，否则仅限于在一个移动设备、计算机或计算机服务器（如适用）上安装和使用服务。

被许可方可允许其员工、代表、承包商和代理遵照许可要求使用服务，但被许可人仍需对这些个人和实体（无论是否由被许可方授权）的所有作为或不作为负责，就如同被许可方进行的作为或不作为。

许可效力在相应文档、报价、协议或发票（如适用）中规定许可期或订购期结束时终止，或者按照第 10 条（暂停和撤销服务）规定，撤销被许可方服务使用权的情况下终止。如果未对许可或订购的期限做明确规定，则利拉伐和 DLI 可随时终止许可。许可终止后，被许可方必须立即停止使用相应的服务版本（不包括用户专有数据），并且如果适用，销毁该版本的所有副本（全部和部分）。

5. 行为守则

您不得超出适用许可范围使用服务（不包括用户特定数据）。此外，您只能根据本条款和适用法律使用本服务，且不得以其他方式利用本服务。在不影响上述条款效力的情况下，您需要特别注意，不得（除非本条款或强制性法律明确允许）：(a) 向任何第三方分发或以其他方式提供本服务的任何部分；(b) 复制、创建衍生品、修改、拆分、解码、反向工程本服务的任何部分；(c) 损坏或规避任何防止未经授权行为的技术措施（例如：限制访问服务原始数据的措施）；或 (d) 滥用或攻击性的使用服务，或者以可能损坏、禁用、过载或影响服务本身以及与服务相关或相连的任何软件、服务、系统或产品的方式使用本服务。**DLI 有权在服务中嵌入相应机制监控服务的使用情况，并验证是否符合本条款要求。**

6. 注册和凭证

为使用本服务的全部或部分，您需要注册一个帐户。您必须确保所提交注册信息的真实性和准确性，且必须始终保持和维护上述信息的准确性（例如：电子邮件地址）。您必须对注册和创建本服务（如果有）的凭证（例如许可证密钥、用户名和密码）严格保密，不得向任何第三方泄露凭证内容或者允许任何第三方访问本服务（除非本条款明确规定允许）。如果您有理由认为某第三方未经授权访问了您的凭证或服务，必须立即通知 DLI。

7. 所有权

根据上述第 1 条（数据和隐私）中对许可的规定，利拉伐、DLI 或利拉伐集团的任何其它实体对您输入到服务内的任何数据、或者本服务专门针对您以及您的具体情况生成的数据（“用户专有数据”），均不享有任何所有权。本条款对于您使用自己用户专有数据的权利不做任何限制。未免生歧义，用户专有数据不包括任何由利拉伐集团持有的且独立于您使用服务的情况的数据，或者作为服务一部分提供的、或与服务的激活或安装相关的数据。

除了用户专有数据外，DLI（或其关联公司或许可方）拥有并保留本服务的且与本服务相关的商标、商号、专利、版权、邻接权、保密信息、商业秘密、专有技术以及其它知识产权的全部权利和所有权（无论是否已注册，包括任何一项的注册申请）。本条款未明确许可的权利归 DLI（或其关联公司或许可方）所有。

8. 服务的维护

为免生歧义，除非有明确书面规定，否则利拉伐、DLI 或利拉伐集团的任何其它实体均没有义务为本服务提供任何支持、维护或其它服务。

9. 赔偿

您应该保证利拉伐集团免于承担任何因您违反本条款规定或任何疏忽造成的任何和全部责任、索赔、损失、损害赔偿、成本和费用（包括合理的律师费用），包括您或任何使用您的账号或凭证的第三方因访问或使用本服务、违反本条款、侵犯或违反任何其人或实体的知识产权或任何其它权利而导致的第三方索赔和赔偿要求。

10. 暂停和撤销服务

如果利拉伐未能收到您使用服务的许可或订购费，DLI 可以随时暂停您使用服务的权利（不包括用户专有数据），或者如果 DLI 合理认为存在以下情况下，也可暂停服务：(a) 您违反了本条款规定；或 (b) 您使用服务的方式对服务或与服务相关联或连接的软件、服务、系统或产品的安全或功能造成威胁。您会收到暂停通知。此外，如果引起暂停的原因可以合理解决，经 DLI 合理判断，确定造成暂停的原因已经解决后，DLI 将通过合理的努力恢复您使用本服务的权利。如果引起暂停的原因不能合理解决，或者自 DLI 发出初始通知之日起 30 天内，暂停问题未能得以合理解决，DLI 可永久撤销您使用本服务的权利（不包括用户专有数据）。

此外，如果本服务的任何部分由利拉伐集团的任何实体或其委托的第三方主管或以其它方式管理（如，在线服务），除非被许可人已为在某一特定使用期限内（例如年度）使用该部分服务支付了特定费用，且该期限尚未到期，否则该部分服务可以随时被暂停或撤销。

11. 服务等级协议

该服务在 <http://www.delaval.com/legal/>规定范围内或特别书面约定情况下，应遵照服务等级协议（“SLA”）或类似安排的规定。SLA 应仅适用于由利拉伐集团任何实体或其委托的第三方主管或以其他方式管理的部分服务，并且不适用于由于不可抗力或任何超出利拉伐合理控制的其他情况造成的无法遵守的情形。此外，如果 SLA 规定被许可人可能获得任何违约赔偿或罚金，则此类违约赔偿或罚金是被许可人就相关违约行为能够获得的唯一且排他的救济措施。

12. 有限保证

为被许可方的利益，利拉伐保证，其所提供的服务的最新版本在所有重大方面具备利拉伐集团于发布该版本服务时提供的服务文档中所描述的特性和功能，但此保证受限于第 10 条（服务的暂停和撤回）和第 15 条（服务的更新和升级）中的规定，且此保证的前提是相关许可处于有效状态，同时相关服务按照文档要求正确激活/安装。该保证有效期至下列时间终止：(a) 如服务已被嵌入或安装到设备中或预计进行本地安装的情况下，被许可人通过物理介质、下载或其它方式获取该服务的相关版之日起 90 天内；(b) 或者，首次违反之日起 90 天内。如果被许可人在保证期内以书面方式通知利拉伐（或其授权经销商）存在质量问题，则利拉伐（或其授权经销商）应采取补救措施。如果利拉伐未能或无法在合理时间内解决问题，被许可人有权终止许可，并要求按比例退还相关服务任何未使用部分的许可或订购费用（仅限于被许可人最近一期支付的与违反保证相关的服务版本的许可或订购费用），前述救济措施是被许可人唯一且排他的救济措施。退款应由当初收取服务费用的实体负责。只有被许可方从自己系统删除相关服务版本所有副本的全部或部分并且退还所有物理介质（如 U 盘）后，才能收到退款。除本条（有限保证）、第 11 条（服务等级协议）适用的情况下或另有书面规定以外，利拉伐或任何利拉伐授权经销商均不对服务承担任何责任。

13. 责任限制

除非第 11 条（服务等级协议）和第 12 条（有限保证）中另有明确规定，且在适用法律允许的最大范围内，本服务按照其“现状”和“现有”状态提供，无任何明示、默示或其他保证，特别是对于其可访问性、质量、适用性、安全性或准确性，以及适销性、是否符合特定目的需要、所有权或未侵权均不做任何保证。本免责声明适用于利拉伐集团任何实体因疏忽或不作为、电脑病毒或其它类似事件、电信错误、或通过盗用或其它方式未经授权访问或使用您的信息所造成的任何损害、损失或人身伤害。利拉伐、DLI 或利拉伐集团的任何其他实体对于可能影响本服务的任何第三方的犯罪、侵权或疏忽的作为或不作为均不承担任何责任。

对于本规定、使用或无法使用服务的全部或部分而引起的或与之相关的任何损害或损失，无论基于合同、侵权、严格责任、疏忽或其它法律理论，也无论是直接的、间接的、偶然的、特殊的、惩罚性的、后果性的或其他损害或损失，包括利润损失、数据丢失、以及任何其他成本和费用，利拉伐、DLI 或利拉伐集团的任何其他实体均不承担任何责任，即使已被告知存在发生此类损害、损失或费用的可能性。您特此在适用法律所允许的最大范围内免除利拉伐的责任。

任何由于本条款、服务、使用或无法使用服务的全部或部分引起的或与之相关的索赔或法律行动，无论何种形式，均不得在引起该索赔或法律行动的事由发生超过 1 年后提出。

上述条款中所规定的责任限制不适用于故意（故意的不当行为）或罔顾其行为的后果（重大过失）而导致的损失或损害赔偿。此外，本规定中的任何内容不得限制或免除由于欺诈、欺骗性陈述或疏忽导致人身伤亡而应承担的责任，或者根据适用法律不得予以限制或免除的其它责任。

14. 第三方软件和服务

本服务中可能包含或嵌入第三方软件和服务，此类软件和服务按照单独条款另行授权，服务或服务规格、文档、介绍文件或通知会进一步详细说明。除本条款外，您还必须遵守上述单独条款，才能使用服务。

本服务可能会链接到第三方网站或服务。利拉伐、DLI 或利拉伐集团的任何其他实体均不在此类网站或服务、或通过此类网站或服务所提供的任何商品或服务负责。

15. 升级和更新

利拉伐或 DLI 可随时自行决定是否对现有服务版本进行升级和更新以取代或补充现有版本。经由您的准许（如通过服务中的设置），此类升级和更新可以在您的系统上远程安装而无需事先通知。此外，如果服务的任何部分由利拉伐集团的任何实体或其委托的第三方主管或以其他方式管理（或作为线上服务），则该服务部分始终会在未事先通知的情况下进行更新或升级。在被许可方已在特定期限内（例如年度）使用该部分服务支付了特别费用且未到期的情况下，如果该部分服务出现重大变更，则会事先通知。

本条款适用于该服务所有过去和未来的版本，除非某版本制定了单独条款，则应适用该单独条款。

利拉伐可随时自行决定对本条款内容进行调整。您将按照下文规定收到通知，告知条款变更。如果您在收到通知后继续使用本服务，即表示您接受更改内容，且更改内容在您继续使用之日生效。

16. 通知

发送给利拉伐或 DLI 的与本条款相关的通知应采用信件方式发送至前言中的地址，且信封上应注明“利拉伐软件和在线服务使用条款”，收件人为“法律事务部”。发送给您的通知会通过服务软件公布、或者通过信函或电子邮件发送至您的注册地址或您提供过的或在服务中使用过的，或在与利拉伐集团或其授权经销商沟通中告知过的任何其他收件地址或电子邮箱。

17. 条款完整性

本条款规定了利拉伐集团对服务所应承担的全部义务和责任的范围，任何相关法律规定的可以免除的义务和责任均特此免除。与服务相关但未在本条款中明确约定的任何陈述、承诺和条件均对利拉伐集团不具有约束力。

18. 分割性

如果发现本条款中的任何一条无效或不可执行，则其余条款应继续有效，且无效条款将由最符合本条款目的和意图的其它条款所取代。

19. 合同转让

未经利拉伐的事先书面同意，您不得转让本条款项下的任何权利或义务。利拉伐可以将其在本条款下的权利和义务转让给利拉伐集团内的任何其他实体。授予利拉伐、DLI 和其它利拉伐集团实体的权利可自由转让。

20. 翻译

无论本条款是否有其它语言的版本，英文版是唯一具有法律约束力的版本。如果英语版本与任何翻译版本之间存在任何冲突或不一致，应以英语版本为准。可登录 <http://www.delaval.com/legal/> 下载和打印英文版本。

21. 适用法律

本条款（包括本条）以及因其产生或与其相关的任何合同或非合同义务（包括许可）均适用瑞典法律，并按照瑞典法律解释，冲突法除外。任何因本条款或由之产生的或与之相关的任何合同或非合同义务、违约责任、协议终止或无效引起的任何纠纷、争议或索赔，都应按照斯德哥尔摩商会仲裁院的仲裁规则仲裁解决。仲裁地点为瑞典斯德哥尔摩，除非双方另有规定，否则仲裁语言为英语。仲裁程序本身以及与仲裁相关而披露的任何信息和文档，相关方均应予以保密。虽然有上述规定，利拉伐集团始终有权请求具有司法管辖权的法庭或主管机关以保护或实施利拉伐的知识产权和/或收回应得的费用，以及寻求禁令性救济和其它临时措施。